

Johnny has gone for a soldier

American-Irish Folk Tune

Marching

1. There I sat on But-ter-milk Hill Who could
2. Me, oh my, I loved him so, Broke my
3. I'll sell my flax; I'll sell my wheel, Buy my

blame me, cry my fill; and ev'-ry tear would
heart to see him go, And on-ly time will
love a sword of steel, So it in bat-tle_

turn a mill;
heal my woe, John-ny has gone for a sol-dier.
he may wield:

- 1 There I sat on Buttermilk Hill,
Who could blame me, cry my fill;
And ev'ry tear would turn a mill:
Johnny has gone for a soldier.
- 2 Me, oh my, I loved him so,
Broke my heart to see him go,
And only time will heal my woe.
Johnny has gone for a soldier.
- 3 I'll sell my flax, I'll sell my wheel,
Buy my love a sword of steel
So it in battle he may wield.
Johnny has gone for a soldier.

Johnny has gone for a soldier

American-Irish Folk Tune

amerikanisch-irische Volksweise

Marching

Im Marschtempo

1

There I sat on Buttermilk Hill,	Da saß ich auf dem Buttermilk Hügel,
Who could blame me,	wer könnte mich tadeln,
cry my fill;	meine (Tränen-)Fülle beschreien;
And ev(e)ry tear would	und jede Träne würde
turn a mill:	eine Mühle drehen:
Johnny has gone for a soldier ¹ .	Johnny ist ausgezogen als Soldat.

2

Me, oh my (Lord?),	Ich, oh mein (Herrgott?),
I loved him so,	ich liebte ihn so,
Broke my heart	es brach (mir) mein Herz,
to see him go,	ihn gehen zu sehn,
And only time will heal my woe.	und nur Zeit wird mein Weh heilen.

3

I'll sell my flax,	Ich will meinen Flachs verkaufen,
I'll sell my wheel,	ich will mein (Spinn-)Rad verkaufen,
Buy my love	meinem Geliebten kaufen
a sword of steel	ein Schwert von Stahl;
So it in battle he may wield ² .	möge er es denn schwingen in der Schlacht.

¹ Das Lied spielt zur Zeit des Revolutionkriegs (1775-83)

² *to wield* - Literatursprache: *führen, handhaben*

SG